



Bruxelles, 5.11.2018
COM(2018) 729 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de Decizie a Consiliului

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului mixt instituit în temeiul Acordului de parteneriat economic între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și statele părți la APE din SADC, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea Regulamentului de procedură pentru prevenirea și soluționarea litigiilor și a Codului de conduită al arbitrilor și mediatorilor

ANEXĂ

DECIZIA NR. 2 A CONSILIULUI MIXT

din...

privind adoptarea Regulamentului de procedură pentru prevenirea și soluționarea litigiilor și a Codului de conduită al arbitrilor și al mediatorilor

CONSILIUL MIXT,

având în vedere Acordul de parteneriat economic între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și statele părți la APE din Comunitatea de Dezvoltare a Africii Australe („SADC”), pe de altă parte, (denumit în continuare „acordul”), semnat la Kasane la 10 iunie 2016, în special articolul 89 alineatul (1) și articolele 100, 101 și 102,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

1. Regulamentul de procedură pentru prevenirea și soluționarea litigiilor se stabilește în conformitate cu anexa I.
2. Codul de conduită al arbitrilor și al mediatorilor se stabilește în conformitate cu anexa II.
3. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la ... data ...

Pentru Consiliul mixt

Ministrul Comerțului din

Reprezentantul UE

ANEXA I

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ PENTRU PREVENIREA ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Articolul I

Definiții

1. În PARTEA III (prevenirea și soluționarea litigiilor) din acord și în temeiul prezentului regulament de procedură:
 - (a) „personal administrativ”, în legătură cu un arbitru, înseamnă persoanele aflate sub coordonarea și controlul arbitrilor, altele decât asistenții;
 - (b) „consilier” înseamnă o persoană angajată de o parte pentru a consilia sau asista această parte în cadrul procedurii de arbitraj;
 - (c) „acord” înseamnă Acordul de parteneriat economic între Uniunea Europeană și statele părți la APE din SADC, semnat la 10 iunie 2016;
 - (d) „arbitru” înseamnă un membru al comisiei de arbitraj;
 - (e) „comisia de arbitraj” înseamnă o comisie instituită în temeiul articolului 80 (Instituirea comisiei de arbitraj) din acord;
 - (f) „asistent” înseamnă o persoană care, în temeiul mandatului unui arbitru și sub coordonarea și controlul unui arbitru, desfășoară activități de documentare sau îl asistă pe arbitrul respectiv în activitatea sa;
 - (g) „parte reclamantă” înseamnă orice parte care solicită instituirea unei comisii de arbitraj în conformitate cu articolul 80 (Instituirea comisiei de arbitraj) din acord;
 - (h) „zi” înseamnă o zi calendaristică;
 - (i) „parte (părți)” înseamnă părțile în litigiu;
 - (j) „partea pârâtă” înseamnă partea care se presupune că a încălcat dispozițiile menționate la articolul 76 (Domeniul de aplicare) din acord și
 - (k) „reprezentant al unei părți” înseamnă un angajat sau orice persoană numită de un minister sau de o agenție guvernamentală sau de orice altă entitate publică a unei părți, care reprezintă partea respectivă în cadrul unui litigiu aflat sub incidența prezentului acord.

Articolul II

Notificări

1. Orice solicitare, aviz, observație scrisă sau alt document al:
 - (a) comisiei de arbitraj este trimis ambelor părți în același timp;
 - (b) unei părți, care este adresat comisiei de arbitraj, este transmis în copie celeilalte părți, în același timp; și
 - (c) unei părți, care este adresat celeilalte părți, este transmis în copie comisiei de arbitraj, în același timp, după caz.
2. Orice notificare menționată la alineatul (1) al prezentului articol se efectuează prin e-mail sau, după caz, prin orice alt mijloc de telecomunicație care permite înregistrarea

trimiterii. În absența unor dovezi contrare, în cazul unei astfel de notificări, data primirii se consideră a fi aceeași cu data trimiterii.

3. Toate notificările se adresează Direcției Generale Comerț din cadrul Comisiei Europene a Uniunii și, respectiv, coordonatorului statelor părți la APE din SADC, prevăzut la articolul 105 din acord.
4. Erorile minore de redactare din orice solicitare, aviz, observație scrisă sau alt document conexe procedurilor comisiei de arbitraj pot fi corectate prin trimiterea unui nou document care indică în mod clar modificările.
5. În cazul în care ultima zi de transmitere a unui document cade într-o zi de sărbătoare legală a Comisiei Europene sau a statelor SADC APE în cauză, se consideră că documentul a fost transmis în următoarea zi lucrătoare.
6. În funcție de natura litigiului, o copie a tuturor solicitărilor și notificărilor adresate Comitetului UE-SADC pentru comerț și dezvoltare este, de asemenea, transmisă celorlalte subcomitete relevante instituite în temeiul acordului.

Articolul III

Numirea arbitrilor

1. În cazul în care, în temeiul articolului 80 din acord, un arbitru este selectat prin tragere la sorți, președintele Comitetului pentru comerț și dezvoltare informează prompt părțile cu privire la data, ora și locul de desfășurare a tragerii la sorți.
2. Părțile pot fi prezente pe parcursul tragerii la sorți, iar aceasta se efectuează cu partea sau părțile care sunt prezente.
3. Președintele Comitetului pentru comerț și dezvoltare notifică în scris, cu privire la desemnarea sa, orice persoană care a fost selectată să fie arbitru. Fiecare persoană confirmă ambelor părți disponibilitatea sa, în termen de cinci (5) zile de la data la care persoana în cauză a fost informată cu privire la desemnarea sa.
4. Dacă la momentul depunerii unei cereri în conformitate cu articolul 80 alineatul (3), lista prevăzută la articolul 94 din acord nu a fost întocmită sau nu conține suficiente nume, arbitrii sunt aleși prin tragere la sorți dintre persoanele propuse în mod oficial de una dintre părți sau de ambele părți.

Articolul IV

Reuniune de organizare

1. Cu excepția cazului în care convin altfel, părțile se reunesc cu comisia de arbitraj în termen de zece (10) zile de la instituirea acesteia, pentru a stabili aspectele pe care părțile sau comisia de arbitraj le consideră oportune, inclusiv:
 - (a) remunerația și cheltuielile care trebuie plătite arbitrilor, în conformitate cu standardele Organizației Mondiale a Comerțului;
 - (b) remunerația care trebuie plătită unui asistent/asistenților, a cărei sumă totală nu trebuie să depășească 50 % din remunerația arbitrilor/arbitrilor sau
 - (c) calendarul procedurii.
2. Arbitrii și reprezentanții părților pot participa la reuniunea respectivă prin telefon sau videoconferință.

Articolul V

Mandat

1. Dacă părțile nu convin altfel în termen de șapte (7) zile de la data instituirii comisiei de arbitraj, aceasta din urmă are ca mandat:
 - (a) să examineze, în lumina dispozițiilor aplicabile ale acordului citate de părți, chestiunea menționată în cererea de instituire a comisiei de arbitraj;
 - (b) să formuleze constatări privind conformitatea măsurii în cauză cu dispozițiile acordului menționate la articolul 76 din acesta și
 - (c) să prezinte un raport în conformitate cu articolele 81 și 82 din acord.
2. În cazul în care părțile convin cu privire la un alt mandat, ele notifică mandatul convenit comisiei de arbitraj, în termenul prevăzut la alineatul (1) al prezentului articol.

Articolul VI

Observații comunicate în scris

Partea reclamantă transmite observațiile sale în scris în termen de cel mult douăzeci (20) de zile de la data instituirii comisiei de arbitraj. Partea pârâtă transmite observațiile sale în scris în termen de cel mult douăzeci (20) de zile de la data transmiterii observațiilor sale în scris către comisia de arbitraj.

Articolul VII

Funcționarea comisiilor de arbitraj

1. Președintele comisiei de arbitraj prezidează toate reuniunile acesteia. Comisia de arbitraj poate delega președintelui autoritatea de a lua decizii administrative și procedurale.
2. În absența unor dispoziții contrare prevăzute în partea III a acordului sau în prezentul Regulament de procedură, comisia de arbitraj își poate desfășura activitățile prin orice mijloace, inclusiv prin telefon, transmisii fax sau mijloace informatice.
3. Numai arbitrii pot participa la deliberările comisiei de arbitraj, dar aceasta din urmă poate autoriza asistenții arbitrilor să fie prezenți la deliberări.
4. Redactarea oricărei decizii și a oricărui raport rămâne responsabilitatea exclusivă a comisiei de arbitraj și nu poate fi delegată.
5. În cazul în care survine o chestiune procedurală care nu este reglementată de partea III a acordului și de anexele la acesta, comisia de arbitraj, după consultarea părților, poate adopta o procedură corespunzătoare, compatibilă cu dispozițiile respective.
6. În cazul în care consideră că este necesară modificarea termenelor aplicabile în cadrul procedurilor, altele decât termenele prevăzute în partea III a acordului, sau efectuarea altor ajustări procedurale sau administrative, comisia de arbitraj informează părțile, în scris și după consultarea părților, cu privire la motivele modificării sau ale ajustării și la termenul sau ajustarea necesare.

Articolul VIII

Înlocuirea

1. În cazul în care un arbitru nu poate participa la procedură, se retrage sau trebuie înlocuit, se selectează un înlocuitor în conformitate cu articolul 80 alineatul (3) din acord.

2. Atunci când o parte consideră că un arbitru nu respectă cerințele prevăzute în anexa II (Codul de conduită al arbitrilor și al mediatorilor) și, din acest motiv, ar trebui înlocuit, partea respectivă informează cealaltă parte în termen de cincisprezece (15) zile de la data la care a obținut dovezi suficiente cu privire la presupusa nerespectare de către arbitru a cerințelor din anexa II (Codul de conduită al arbitrilor și al mediatorilor).
3. Părțile se consultă în termen de cincisprezece (15) zile de la notificarea celeilalte părți.
4. Părțile informează arbitrul cu privire la presupusa sa neconformare și-i pot cere acestuia să ia măsuri pentru a remedia situația de neconformitate. Ele pot, de asemenea, dacă ajung la un acord, să revoce arbitrul și să selecteze un nou arbitru în conformitate cu articolul 80 din acord.
5. În cazul în care părțile nu ajung la un acord cu privire la necesitatea de a înlocui un arbitru, altul decât președintele comisiei de arbitraj, oricare dintre părți poate solicita ca această chestiune să fie supusă atenției președintelui comisiei de arbitraj, a cărei decizie este definitivă.
6. În cazul în care președintele comisiei de arbitraj constată că arbitrul nu respectă cerințele din anexa II (Codul de conduită al arbitrilor și al mediatorilor), noul arbitru este selectat în conformitate cu articolul 80 din acord.
7. În cazul în care părțile nu ajung la un acord în ceea ce privește necesitatea de a înlocui președintele, oricare dintre părți poate solicita ca aspectul să fie supus atenției unuia dintre membrii rămași pe lista persoanelor, întocmită în conformitate cu articolul 94 din acord, propuse pentru a îndeplini funcția de președinte al comisiei de arbitraj. Numele acestuia/acesteia este tras la sorți de către președintele Comitetului pentru comerț și dezvoltare. Persoana selectată în acest mod decide dacă președintele respectă cerințele din anexa II (Codul de conduită al arbitrilor și al mediatorilor). Decizia nu poate fi contestată.

În cazul în care se decide că președintele nu respectă cerințele din anexa II (Codul de conduită al arbitrilor și al mediatorilor), noul președinte este selectat în conformitate cu articolul 80 din acord.

Articolul IX

Audieri

1. Pe baza calendarului stabilit în conformitate cu articolul IV alineatul (1) litera (c), după consultarea părților și a celorlalți arbitri, președintele comisiei de arbitraj notifică părților data, ora și locul audierii. Aceste informații sunt puse la dispoziția publicului de către partea pe al cărei teritoriu are loc audierea, cu excepția cazului în care audierea nu este publică.
2. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, în cazul în care partea pârâtă este un stat parte la APE din SADC sau SACU, după caz, audierea are loc la Bruxelles, iar în cazul în care partea reclamantă este Uniunea Europeană, audierea are loc pe teritoriile statelor părți la APE din SADC. Dacă litigiul privește o măsură menținută de un stat parte la APE din SADC, audierea are loc pe teritoriul statului respectiv, cu excepția cazului în care statul în cauză notifică în scris comisiei de arbitraj în termen de zece (10) zile de la instituirea acesteia că ar trebui să se utilizeze un alt loc.
3. Partea pârâtă suportă cheltuielile aferente administrării logistice a audierii, care includ, printre altele, costurile ocazionate de închirierea locului de desfășurare a

audierii. Aceste costuri nu includ niciun cost pentru traducere și interpretare, nici costurile asociate și care trebuie plătite consilierilor, arbitrilor, personalului administrativ și asistentului (asistenților) acestora.

4. Comisia de arbitraj poate convoca audieri suplimentare în cazul în care părțile convin astfel.
5. Toți arbitrii trebuie să fie prezenți pe parcursul întregii audieri.
6. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, următoarele persoane pot participa la audiere, indiferent dacă audierea este sau nu deschisă publicului:
 - (a) reprezentanții unei părți;
 - (b) consilieri;
 - (c) asistenți și personal administrativ;
 - (d) interpreți, traducători și grefieri ai comisiei de arbitraj și
 - (e) experți, în conformitate cu decizia comisiei de arbitraj în temeiul articolului 90 din acord.
7. Cu cel târziu șapte (7) zile lucrătoare înainte de data unei audieri, fiecare parte trimite comisiei de arbitraj și celeilalte părți o listă cu numele persoanelor care vor pleda sau vor face prezentări în cursul audierii în numele părții respective, precum și cu numele altor reprezentanți sau consilieri care vor lua parte la audiere.
8. În temeiul articolului 89 alineatul (2) din acord, audierile comisiilor de arbitraj sunt deschise publicului, cu excepția cazului în care comisia de arbitraj hotărăște altfel, din proprie inițiativă sau la cererea părților.
9. În consultare cu părțile, comisia de arbitraj se pronunță cu privire la măsurile și procedurile logistice corespunzătoare pentru a garanta o gestionare eficientă a audierilor deschise. Aceste proceduri ar putea include utilizarea transmisiilor în direct pe internet sau prin televiziune cu circuit închis.
10. Comisia de arbitraj desfășoară audierea în modul următor, asigurându-se că partea reclamantă și partea pârâtă beneficiază de timp egal, atât în ceea ce privește pledoariile, cât și obiecțiile:

Pledoarii

 - (a) pledoaria părții reclamante;
 - (b) pledoaria părții pârâte.

Obiecții

 - (a) replica părții reclamante;
 - (b) obiecțiile părții pârâte.
11. Comisia de arbitraj poate adresa întrebări directe oricărei părți, în orice moment al audierii.
12. Comisia de arbitraj ia măsurile necesare pentru ca un proces-verbal al ședinței de audiere să fie întocmit și transmis părților într-un termen rezonabil de la data audierii. Părțile pot face observații referitoare la procesul-verbal, iar comisia de arbitraj poate lua în considerare aceste observații.

13. În termen de zece (10) zile de la data audierii, fiecare parte poate trimite o observație scrisă suplimentară cu privire la orice aspect abordat în cadrul audierii.

Articolul X

Întrebările scrise

1. Comisia de arbitraj poate, în orice moment al procedurii, să adreseze întrebări scrise uneia sau ambelor părți. Orice întrebare adresată unei părți se transmite în copie celeilalte părți.
2. Fiecare parte transmite celeilalte părți o copie a răspunsurilor sale la întrebările adresate de comisia de arbitraj. Cealaltă parte are posibilitatea de a prezenta observații în scris cu privire la răspunsurile părții în termen de șapte (7) zile de la transmiterea copiei respective.

Articolul XI

Confidențialitate

1. Fiecare parte și comisia de arbitraj tratează informațiile transmise de cealaltă parte comisiei de arbitraj ca fiind confidențiale, dacă partea respectivă le-a desemnat ca fiind confidențiale. Atunci când o parte prezintă comisiei de arbitraj o observație scrisă care conține informații confidențiale, aceasta furnizează, de asemenea, în termen de cincisprezece (15) zile, o observație fără informații confidențiale și care poate fi făcută publică.
2. Nicio dispoziție a prezentului Regulament de procedură nu împiedică o parte să își facă publice propriile opinii în măsura în care, atunci când face trimiteri la informațiile comunicate de cealaltă parte, nu dezvăluie nicio informație desemnată de cealaltă parte drept confidențială.
3. Comisia de arbitraj se reunește în sesiuni închise publicului, atunci când comunicările și pledoariile uneia dintre părți conțin informații comerciale confidențiale. Părțile păstrează caracterul confidențial al audierilor comisiei de arbitraj, în cazul în care reuniunile se desfășoară în sesiuni închise publicului.

Articolul XII

Contacte *ex parte*

1. Comisia de arbitraj nu se întâlnește și nu comunică cu o parte în absența celeilalte părți.
2. Un arbitru nu discută un aspect al obiectului procedurii cu o parte sau ambele părți în absența celorlalți arbitri.

Articolul XIII

Observații *amicus curiae*

1. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, în termen de cinci (5) zile de la data instituirii comisiei de arbitraj, aceasta poate primi comunicări scrise nesolicitate din partea unei persoane fizice a unei părți sau a unei persoane juridice stabilite pe teritoriul unei părți, independente de guvernele părților, cu condiția ca acestea:
 - (a) să fie primite de către comisia de arbitraj în termen de zece (10) zile de la data instituirii comisiei de arbitraj;
 - (b) să fie direct relevante pentru un aspect de fapt sau de drept aflat în atenția comisiei de arbitraj;

- (c) să conțină o descriere a persoanei care transmite observația, inclusiv, în cazul unei persoane fizice, naționalitatea, iar în cazul unei persoane juridice, locul de stabilire, natura activităților sale, statutul juridic, obiectivele sale generale și sursa sa de finanțare;
 - (d) să precizeze natura interesului pe care persoana respectivă îl are în legătură cu procedurile comisiei de arbitraj și
 - (e) să fie redactate în limbile alese de părți, în conformitate cu articolul XV alineatele (1) și (2) din prezentul regulament de procedură.
2. Comunicările se transmit părților pentru a face observații. În termen de zece (10) zile de la transmitere, părțile pot prezenta observații comisiei de arbitraj.
 3. Comisia de arbitraj enumeră, în raportul său, toate comunicările primite în conformitate cu articolul XIII alineatul (1) al prezentului articol. Comisia de arbitraj nu este obligată să abordeze, în raportul său, argumentele prezentate în comunicările respective, însă, în cazul în care o face, ea ține seama, de asemenea, de eventualele observații formulate de părți în temeiul alineatului (2) al prezentului articol.

Articolul XIV

Situații de urgență

În cazurile urgente menționate în partea III din acord, comisia de arbitraj, după consultarea părților, ajustează, după caz, termenele menționate în prezentul regulament de procedură. Comisia de arbitraj notifică aceste ajustări părților.

Articolul XV

Traducere și interpretare

1. În cadrul consultărilor menționate la articolul 77 din acord și cel târziu până la reuniunea menționată la articolul IV alineatul (1) din prezentul regulament de procedură, părțile depun eforturi pentru a ajunge la un acord în privința unei limbi comune de lucru care să fie utilizată în cadrul procedurii înaintea comisiei de arbitraj.
2. În cazul în care părțile nu reușesc să ajungă la un acord în privința unei limbi comune de lucru, se aplică regulile prevăzute la articolul 91 alineatul (2) din acord.
3. Partea pârâtă ia măsurile necesare pentru a asigura interpretarea expunerilor orale în limbile alese de părți.
4. Rapoartele comisiei de arbitraj și deciziile se comunică în limba (limbile) aleasă (alese) de părți. În cazul în care părțile nu au convenit asupra unei limbi de lucru comune, raportul intermediar și cel final al comisiei de arbitraj se redactează în una din limbile de lucru ale OMC.
5. Oricare dintre părți poate prezenta observații cu privire la exactitatea oricărei versiuni traduse a unui document elaborat în conformitate cu prezentul Regulament de procedură.
6. Fiecare parte suportă costurile aferente traducerii comunicărilor sale scrise. Costurile aferente traducerii unei hotărâri sunt suportate în mod egal de către părți.

Articolul XVI

Alte proceduri

Termenele prevăzute în prezentul regulament de procedură se ajustează pentru a corespunde termenelor speciale prevăzute pentru adoptarea unui raport sau a unei decizii de către comisia de arbitraj în cadrul procedurilor prevăzute la articolele 84, 85, 86 și 87 din acord.

ANEXA II

CODUL DE CONDUITĂ AL ARBITRILOR ȘI AL MEDIATORILOR

Articolul I Definiții

1. În prezentul cod de conduită:
 - (a) „personal administrativ”, în legătură cu un arbitru, înseamnă persoanele aflate sub coordonarea și controlul arbitrului, altele decât asistenții;
 - (b) „asistent”: înseamnă o persoană care, în temeiul mandatului unui arbitru și aflată sub coordonarea și controlul arbitrului, desfășoară activități de documentare sau îl asistă pe arbitru în activitatea acestuia;
 - (c) „candidat” înseamnă o persoană al cărei nume se află pe lista arbitrilor menționată la articolul 94 din prezentul acord și care este luată în considerare pentru selectarea ca arbitru, în conformitate cu articolul 80 din prezentul acord;
 - (d) „mediator” înseamnă o persoană care a fost selectată ca mediator în conformitate cu articolul 78 din acord;
 - (e) „membru” sau „arbitru” înseamnă un membru al unei comisii de arbitraj instituite în temeiul articolului 80 din acord.

Articolul II

Principii de guvernare

1. Pentru a menține integritatea și imparțialitatea mecanismului de soluționare a litigiilor, fiecare candidat și arbitru:
 - (a) se familiarizează cu prezentul Cod de conduită;
 - (b) este independent și imparțial;
 - (c) evită orice conflicte de interese directe sau indirecte;
 - (d) evită orice încălcare și orice aparență de încălcare a deontologiei sau de lipsă de imparțialitate;
 - (e) respectă standarde înalte de conduită; și
 - (f) nu este influențat de interes personal, presiuni externe, considerente politice, proteste publice, loialitate față de o parte și teama de critici.
2. Un arbitru nu poate, în mod direct sau indirect, să își asume o obligație sau să accepte beneficii care ar afecta sau ar părea că afectează îndeplinirea în mod corespunzător a atribuțiilor sale.
3. Un arbitru nu își folosește poziția în comisia de arbitraj pentru a servi interese personale sau private. Un arbitru evită acțiunile care pot crea impresia că alte persoane se află într-o poziție specială pentru a-l/a o influența.
4. Un arbitru nu permite ca judecata sau comportamentul său să fie influențate de relații sau responsabilități financiare, de afaceri, profesionale, personale sau sociale anterioare sau actuale.
5. Un arbitru evită să intre în orice relație sau să dobândească orice interes financiar susceptibil de a-i afecta imparțialitatea sau care ar putea crea, în mod rezonabil, o aparență de încălcare a deontologiei sau de favorizare a unei părți.

6. Un arbitru își exercită funcțiile fără să accepte sau să ceară instrucțiuni din partea vreunui guvern, vreunei organizații internaționale, guvernamentale sau neguvernamentale sau din partea vreunei surse private și nu trebuie să fi intervenit în nicio etapă anterioară a litigiului care i-a fost atribuit.

Articolul III

Obligații de comunicare a informațiilor

1. Înainte de acceptarea numirii sale ca arbitru în temeiul articolului 80 din acord, un candidat căruia i s-a solicitat să participe ca arbitru declară orice interese, relații sau aspecte care i-ar putea afecta independența sau imparțialitatea sau care ar putea da naștere, în mod rezonabil, la o aparență de încălcare a deontologiei sau de lipsă de imparțialitate în cursul procedurii.
2. În acest scop, un candidat depune toate eforturile rezonabile pentru a se informa în legătură cu existența unor astfel de interese, relații și aspecte, inclusiv interese financiare, interese profesionale sau interese legate de locul de muncă sau de familie.
3. Obligația de comunicare a informațiilor în temeiul alineatului (1) al prezentului articol reprezintă o obligație permanentă, care impune arbitrului comunicarea oricăror astfel de interese, relații sau aspecte care ar putea interveni în orice stadiu al procedurii.
4. Un candidat sau un arbitru comunică Comitetului pentru comerț și dezvoltare, în vederea examinării de către părți, orice aspecte privind încălcări reale sau potențiale ale prezentului Cod de conduită de îndată ce ia cunoștință de acestea.

Articolul IV

Atribuțiile arbitrilor

1. După acceptarea numirii sale, un arbitru este disponibil să își îndeplinească atribuțiile și le va îndeplini cu atenție și promptitudine pe durata procedurilor, în mod onest și cu profesionalism.
2. În cadrul procedurii, un arbitru analizează doar aspectele care sunt necesare în vederea adoptării unei decizii și nu poate delega această funcție niciunei alte persoane.
3. Un arbitru ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că asistenții și personalul administrativ cunosc și respectă obligațiile arbitrilor ce le revin în temeiul articolelor II, III, IV și VI din prezentul Cod de conduită.

Articolul V

Obligațiile foștilor arbitri

1. Orice fost arbitru evită acțiunile care ar putea crea impresia că a favorizat una dintre părți în îndeplinirea atribuțiilor lor sau că ar fi obținut vreun beneficiu în urma deciziei comisiei de arbitraj.
2. Orice fost arbitru se conformează obligațiilor prevăzute la articolul VI din prezentul Cod de conduită.

Articolul VI

Confidențialitate

1. Un arbitru nu comunică, în niciun moment, informații care nu sunt destinate publicului referitoare la proceduri sau de care a luat cunoștință în cadrul procedurii

pentru care a fost desemnat. Un arbitru nu comunică sau nu utilizează, în niciun caz, astfel de informații pentru a dobândi avantaje personale, pentru a favoriza alte persoane sau pentru a afecta interesele altora.

2. Un arbitru nu comunică o decizie a comisiei de arbitraj sau părți ale acesteia înainte de publicarea ei în conformitate cu partea III din acord.
3. Un arbitru nu dezvăluie niciodată conținutul deliberărilor unei comisii de arbitraj sau opiniile vreunui arbitru și nici nu face nicio declarație cu privire la procedura pentru care a fost desemnat sau cu privire la aspectele care fac obiectul litigiului în cadrul procedurii.

Articolul VII

Cheltuieli

Fiecare arbitru păstrează o evidență și întocmește un raport final cu privire la timpul dedicat procedurii și la cheltuielile sale, precum și cu privire la timpul și cheltuielile asistentului și personalului său administrativ.

Articolul VIII

Mediatori

Prezentul cod de conduită se aplică mediatorilor, *mutatis mutandis*.
